

春日

朱熹

勝日¹ 尋芳² 泗水³ 濱⁴，無邊光景⁵ 一時新⁶。
等閑⁷ 識得⁸ 東風面⁹，萬紫千紅總¹⁰ 是春。

一 作者簡介

朱熹（公元 1130—1200），字元晦，號晦庵，別稱紫陽，徽州婺源（今屬江西省）人，南宋理學家。他的思想，以「天理」為哲學的最高範疇，倡導「去人欲，存天理」。基於這一道德哲學，他對古代文化典籍重新作了系統的整理和解釋，他所編撰的《四書章句集注》、《詩集傳》等，是宋代開始中國讀書人應考必讀之書，影響中國七百餘年。他的思想對日本、朝鮮等國亦有深遠影響。他是很有文學修養的學者，詩和散文都有相當高的成就。

二 注釋

1. 勝日：天氣晴朗、春光明媚的日子。
2. 尋芳：看花觀景。
3. 泗水：在今山東省境內，流經孔子的家鄉曲阜之北。
泗：粵[試]，[si3]；漢[si]。
4. 濱：河邊。
5. 光景：風光景色。
6. 一時新：煥然一新
7. 等閑：隨便，到處的意思。閑：通「閒」。
8. 識得：看到、感覺到。

9. 東風面：春風的面貌。

10. 總：都。

三 賞析重點

這是一首寓理於景的佳作，以描寫春景來比喻探求學問的精神。

從字面上看，這首詩寫的是春日踏青的所見和感想。在一個春光明媚的日子裏，詩人沿着「泗水」岸邊遊覽，感到萬物都沐浴在春風裏，生機勃發，風光景物，煥然一新。色彩繽紛的鮮花爭妍鬥麗，萬紫千紅，把周圍的景色裝點得燦爛多姿。

詩的第一句是全詩總序，「勝日」點出時令，「泗水濱」點出地點，「尋芳」點明主題。「尋」字的運用特別意味深長，一方面把詩人乘興出遊，着意尋覓美景的心情極其凝煉地表現出來；另一方面又成為牽繫詩人春遊的主線，下面三句即寫「尋」中所見、所感。次句渲染春日的氣象。「無邊」兩字拓開了景物延展的空間，另一方面表達了春遊令人視野開闊，心胸舒暢的感覺。「一時」緊接無邊之後，時間的短促和空間的遼闊構成了鮮明的對照，隱含着一個設問：為甚麼無邊的大地在短暫的時間內就煥然一新呢？這「新」，既是春回大地、萬象更新的「新」，也是詩人到郊外遊賞、感到耳目一新的「新」。為甚麼會「一時新」的答案，在第三句便找到。原來是春風吹拂萬物，給大地帶來新氣象。「識」字承「尋」字而來，因為特意「尋芳」，因而「識得」春光處處。最後一句，詩人從顏色上着筆，選取「紅」和「紫」兩種艷麗的色彩，將百花的爛漫多姿盡情渲染；又用「萬」、「千」這樣大的數字，加深色彩的濃度，擴闊了春色所及的範圍。短短四句詩中，詩人寫了春水、春光、春風和春花，從而描繪出「春日」百花盛開、蓬勃日新的美好景象。

對於這一首詩，我們可以單從字面上去理解，將它當作是描寫春景的作品，但也可進一步去探求它深一層的寓意。讀者值得注意的是，在朱熹生活的時代，泗水流域已被金人侵佔，他是不可能實地到該處遊覽的，故此「泗水」並非實指，這也不是一首紀遊寫實的詩。詩中的「泗水濱」，曾是孔子講學傳道的地方，後人常用「泗上」指孔學之鄉。「尋芳」，指探索儒家經典，鑽研學問。「東風」也就是春風，春風和煦，古人常用來比喻教育的作用普及而深入，所謂「識得東風面」，即是指受到儒家學說的薰陶，深深了解其中真義時的感受。領悟了博大精深的儒學哲理，那種心情，便如同感受春滿人間的美好境界一樣。

此詩語言平易清新，形象鮮明生動，意境優美高遠，寄哲理於景物之中，卻毫無理學家的說教氣息，是朱熹最著名的代表作之一。

【預習/跟進活動】

1. 蒐集春節(農曆新年)時各種賀年花卉的圖片，並說說它們所代表的意義。
2. 聆聽誦讀錄音，投入感情朗讀詩歌。
[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/088_jilei_shi\(cantonese\).mp3](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/088_jilei_shi(cantonese).mp3)

【想一想】

1. 春節(農曆新年)時，我們可以看到萬紫千紅、各色各樣的年花。請選一種你最喜歡的，向同學介紹。
2. 讀了這首有關春天的詩歌後，說說你對春天的感受和聯想？
3. 學校旅行一般會在秋季舉行，你喜歡在秋天郊遊嗎？為甚麼？